



Shower of Blessings

A Guru Yoga based on the Seven Line Prayer

༄༅། །ཚིག་བདུན་གསོལ་འདེབས་དང་འབྲེལ་བའི་སྒྲ་མའི་རྣལ་འབྱོར་གྱིན་རྒྱབས་
ཆར་འབེབས་བཞུགས་སོ། །

Shower of Blessings

A Guru Yoga based on the Seven Line Prayer

(with supplemental prayers)

Odiyana Institute

www.OdiyanaInstitute.org

Fifth Edition
June 2018

TABLE OF CONTENTS

The Verses of the Eight Noble Auspicious Ones.....	1
Refuge and Bodhicitta Prayers	7
Shower of Blessings.....	pages 9 to 32
The Seven Line Prayer of Guru Rinpoche.....	17
Vajra Guru & Pema Thötreng Tsal Mantras.....	18
Prayer of the Three Kayas (<i>insert</i>).....	19
Shower of Blessings (resume)	21
Tsog.....	21 to 31
The Melodious Tambura of the Lotus (<i>insert</i>).....	26
Ganachakra song ...(<i>insert</i>).....	29
Dedication of Merit	33
Yeshe Tsogyal's Prayer to Guru Rinpoche as He Left Tibet.....	35

༡༡། །འཕགས་པ་བཟླ་གིས་བརྒྱད་པའི་ཚེགས་སུ་བཅད་པ་བཞུགས་སོ།

The Verses of the Eight Noble Auspicious Ones

༡༡། །ལས་གང་ཞིག་རྩམ་པའི་ཐོག་མར་འདི་ཚར་གཅིག་བརྗོད་ན་གྲུབ་པ་བདེ་བ་ཡིད་བཞིན་དུ་བྱེད་པར་འགྱུར་བས་ཅི་ནས་ཡིད་ལ་བྱའོ།

It is very important to recite this through once before starting on any activity; whatever the project, it will work out exactly as you wish.

༡༢། ཨོ། སྒང་སྤིང་ནམ་དག་རང་བཞིན་ལྷན་གྲུབ་པའི།

OM NANG SĪ NAM DAK RANG ZHIN LHÜN DRUP PAI

OM! Homage to the Buddha, Dharma, and Noble Sangha;

།བཟླ་གིས་ཕྱོགས་བཅུའི་ཁོང་ན་བཞུགས་པ་ཡི།

TA SHIY CHHOK CHÜI ZHING NA ZHUK PA YI

all that dwell in the Auspicious realms of the ten directions,

།སངས་རྒྱས་ཚེས་དང་དགེ་འདུན་འཕགས་པའི་ཚེགས།

SANG GYAY CHHÖ DANG GEN DÜN P'HAK PAI TS'OG

where all appearance and existence is completely pure, its nature spontaneously perfect.

།ཀུན་ལ་ཕྱག་འཆལ་བདག་ཅག་བཟླ་གིས་ཤོག།

KÜN LA CHHAK TS'AL DAK CHAK TA SHIY SHOK

May all be auspicious for us!

།སྒྲོན་མའི་རྒྱལ་པོ་རྩལ་བརྟན་དོན་གྲུབ་དགོངས།

DRÖN MËI GYAL PO TSAL TEN DÖN DRUP GONG

Dronmë Gyalpo, Tsalten Döndrup Gong,

།བྱམས་པའི་རྒྱན་དཔལ་དགེ་གྲགས་དཔལ་དམ་པ།

JAM PAI GYEN PAL GE DRAK PAL DAM PA

Jampe Gyen Pal, Gedrak Pal Dampa,

།ཀུན་ལ་དགོངས་པ་རྒྱ་ཆེར་གྲགས་པ་ཅན།

KÜN LA GONG PA GYA CHER DRAK PA CHEN

Künla Gongpa Gyacher Drakpa Chen,

ལྷུན་པོ་ཏར་པ་ཁ་ཅལ་སྒྲགས་དཔལ་དང་ནི།

LHÜN PO TAR P'HAK TSAL DRAK PAL DANG NI
Lhunpo Tar Phak Tsal Drakpal,

སེམ་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་དགོངས་གྲགས་པའི་དཔལ།

SEM CHEN T'HAM CHE LA GONG DRAK PAI PAL
Semchen Thamchela Gong Drakpe Pal,

ཡིད་ཚིམ་མཛད་པ་ཅལ་རབ་གྲགས་དཔལ་ཏེ།

Yİ TS'IM DZE PA TSAL RAP DRAK PAL TE
Yitsim Dzepa Tsalrap Drakpal (Te) —

མཚན་ཅམ་ཐོས་པས་བྲག་གིས་དཔལ་འཕེལ་བ།

TS'EN TSAM T'HÖ PAY TA SHIY PAL P'HEL WA
Homage to the Eight Sugatas!

ཁད་བར་གཤེགས་པ་བརྒྱད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

DE WAR SHEK PA GYE LA CHHAK TS'AL LO
Merely hearing your names increases auspiciousness and success!

འཇམ་དཔལ་གཞོན་ནུ་དཔལ་ལྷན་རྡོ་རྗེ་འཛིན།

JAM PAL ZHÖN NU PAL DEN DOR JE DZIN
The youthful Manjusri, the glorious Vajrapani,

ལྷུན་རས་གཟིགས་དབང་མགོན་པོ་བྱམས་པའི་དཔལ།

CHEN RE ZIK WANG GÖN PO JAM PAI PAL
Avalokitesvara, the protector Maitreya,

ས་ཡི་སྙིང་པོ་སྒྲིབ་པ་རྣམ་པར་སེལ།

SA YI NYING PO DRIP PA NAM PAR SEL
Kshitigarbha, Nivaranaviskambin,

ནམ་མཁའི་སྒྲིང་པོ་འཕགས་མཆོག་ཀུན་ཏུ་བཟང་།

NAM KHAI NYING PO P'HAK CHHOK KÜN TU ZANG
Akashagarbha, and the most noble Samantabhadra —

ཁྱུ་རྒྱལ་རྡོ་རྗེ་པད་དཀར་གྲུ་གིང་དང་།

UT PAL DOR JE PE KAR LU SHING DANG

Homage to the Eight Bodhisattvas,

ནོར་བུ་བླ་བ་རལ་གྱི་ཉི་མ་ཡི།

NOR BU DA WA RAL DRI NYI MA YI

supreme in granting auspiciousness and success, gracefully holding your emblems —

ཕྱག་མཚན་ལེགས་བསྐྱམས་བཀྲ་གིས་དཔལ་གྱི་མཚོག

CHHAK TS'EN LEK NAM TA SHIY PAL GYI CHHOK

utpala flower, vajra, white lotus, naga-tree,

བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་བརྒྱད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

JANG CHHUP SEM PA GYE LA CHHAK TS'AL LO

jewel, moon, sword, and sun!

རིན་ཆེན་གདུགས་མཚོག་བཀྲ་གིས་གསེར་གྱི་ཉ།

RIN CHHEN DUK CHHOK TA SHIY SER GYI NYA

Holding the Eight Most Precious Emblems —

འདོད་འབྱུང་བུམ་བཟང་ཡིད་འོང་ཀ་མ་ལ།

DÖ JUNG BUM ZANG YÏ ONG KA MA LA

the most precious umbrella, the auspicious golden fishes,

སྙན་གྲགས་དྲུང་དང་ཕུན་ཚོགས་དཔལ་བེལ།

NYEN DRAK DUNG DANG P'HÜN TSO G PAL BËY-U

the wish-fulfilling vase of goodness, the exquisite kamala flower,

མི་རྒྱལ་རྒྱལ་མཚན་དབང་བསྐྱར་འཕོར་ལོ་སྟེ།

MI NUP GYAL TS'EN WANG GYUR KHOR LO TE

the conch of fame and glory, the glorious knot of prosperity,

རིན་ཆེན་རྟགས་མཚོག་བརྒྱད་གྱི་ཕྱག་མཚན་ཅན།

RIN CHHEN TAK CHHOK GYE KYI CHHAK TS'EN CHEN

the eternal banner of victory and the all-powerful wheel —

ཁྱེགས་དུས་རྒྱལ་བ་མཆོད་ཅིང་དགེས་བསྐྱེད་མ།

CHHOK DÜ GYAL WA CHHÖ CHING GYEY KYË MA

are the creators of delight, making offerings to the Buddhas of all directions and times;

སྒྲིག་སྐྱེས་ངོ་བོ་དྲན་པས་དཔལ་སྤེལ་བའི།

GEK SOK NGO WO DREN PAY PAL PEL WAI

homage to the Eight Auspicious Goddesses: Beauty, Garlands, Song, Dance, Flowers,
Incense, Light, and Perfume.

ཁག་གིས་ལྷ་མོ་བརྒྱད་ལ་ཕྱག་འཆལ་ལོ།

TA SHIY LHA MO GYE LA CHHAK TS'AL LO

Merely thinking of your essential qualities makes success grow more and more!

ཁངས་པ་ཆེན་པོ་བདེ་འབྱུང་སྤྱིད་མེད་བླ།

TS'ANG PA CHHEN PO DE JUNG SË MË BU

Mahabrahma, Shambu, Narayana,

མིག་སྟོང་ལྷན་དང་རྒྱལ་པོ་ཡུལ་འཁོར་སྤྱང་།

MIK TONG DEN DANG GYAL PO YÜL KHOR SUNG

Sahasrajna, the Kings Dhritirashtra,

འཕགས་སྐྱེས་པོ་དང་ལྷ་དབང་མིག་མི་བཟང་།

P'HAK KYEY PO DANG LU WANG MIK MI ZANG

Virudhaka, Virupaksha the Lord of Nagas, and Vaishravana —

ནམ་ཐོས་སྤྱོད་ཏེ་ལྷ་རྒྱུ་ལའོར་ལོ་དང་།

NAM T'HÖ SAY TE LHA DZAY KHOR LO DANG

each one holding your divine emblem:

ཏི་ཤུ་ལ་དང་མདུང་བུང་དོ་རྩེ་ཅན།

TRI SHU LA DANG DUNG T'HUNG DOR JE CHEN

Wheel, trident, conch, vajra, vina,

པི་ལྷང་རལ་གྱི་མཆོད་རྟེན་རྒྱལ་མཚན་མཛིན།

PI WANG RAL DRI CHHÖR TEN GYAL TS'EN DZIN

sword, stupa, and banner of victory.

།ས་གསུམ་གནས་སུ་དག་ལེགས་བཀྲ་ཤིས་སྟེལ།

SA SUM NAY SU GE LEK TA SHIY PEL
Homage to the Eight Guardians of the World,

།འཇིག་རྟེན་སྐྱོང་བ་བརྒྱད་ལ་ཕྱག་འཆའ་ལོ།

JIK TEN KYONG WA GYE LA CHHAK TS'AL LO
who make auspiciousness and positivity grow in the three realms!

།བདག་ཅག་དང་འདིར་བྱ་བ་རྩམ་པ་ལ།

DAK CHAK DENG DIR JA WA TSOM PA LA
With all obstacles and harmful influences pacified,

།གོགས་དང་ཉེ་བར་འཆོ་བ་ཀུན་ཞི་ནས།

GEK DANG NYE WAR TS'E WA KÜN ZHI NAY
may the work we are now about to begin

།འདོད་དོན་དཔལ་འཕེལ་བསམ་དོན་ཡིད་བཞིན་འགྲུབ།

DÖ DÖN PAL P'HEL SAM DÖN Yİ ZHIN DRUP
meet with ever-growing fulfillment and success, and

།བཀྲ་ཤིས་བདེ་ལེགས་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པར་ཤོག །

TA SHIY DE LEK P'HÜN SUM TS'OG PAR SHOK
bring good fortune, prosperity, happiness, and peace!

Buddha himself declared that reciting this prayer would bring peace, happiness, prosperity and the fulfillment of all aims.

།ལྷ་ཆོ་བ་ཚྲོད་ན་དེ་ཉིན་དོན་ཀུན་འགྲུབ། ཉལ་ཆོ་བ་ཚྲོད་ན་མི་ལམ་བཟང་པོར་མཐོང་། གཡུལ་དུ་འཇུག་ཆོ་བ་ཚྲོད་ན་ཕྱོགས་ལས་
རྒྱལ། བྱ་བ་བརྩམས་དུས་ཚྲོད་ན་འདོད་དོན་འཕེལ། རྒྱན་ད་བ་ཚྲོད་ན་ཆོ་དཔལ་གྲགས་འབྱོར་ཤིས། བདེ་ལེགས་ཕུན་ཚོགས་བསམ་
དོན་ཡིད་བཞིན་འགྲུབ། སྤྲིག་སྤྲིབ་ཀུན་བྱང་མཛོད་མཐོ་ངེས་ལེགས་ཀྱིས། དོན་ཀུན་འགྲུབ་པ་རྒྱལ་བ་མཆོག་གིས་གསུངས། རབ་ཆོས་
མེ་སྟེལ་ལྷ་བ་ཆོས་ལ་གཟུང་ཉི་མ་དང་རྒྱ་སྐར་རྒྱལ་གྱི་དུས་བཟང་པོའི་ཆ་ལ་འཇམ་དཔལ་དགུས་པའི་དོ་རྗེའི་ཡིད་མཆོ་ལས་བྱུང་བ་ནོར་
བུའི་དོ་ཤལ་ཆེན་པོ་མཛྲ་ལོ། དག་ལེགས་འཕེལ། ལུས་སྟོབ་མཉན་སྟུལ་ཞུན་པོས་པར་དུ་བརྒྱབ་པ་དགོ །

Shower of Blessings Sadhana Verses of the Eight Noble Auspicious Ones

If you recite this when you arise, you will accomplish all your aims for the day. If you recite it when you go to sleep, you will experience excellent dreams. If you recite it when you go to war, you will be victorious. If you recite it when you begin any activity, what you wish for will increase. If you recite it daily, longevity, glory, fame, prosperity, auspiciousness, happiness, and excellence will all be accomplished abundantly in accordance with your wishes. All harmful actions and obscurations will be purified. Both the higher realms and the excellent Buddhahood — all aims will be accomplished. This was said by the Supreme Victor.

Composed by Mipham.

Refuge and Bodhicitta Prayers
(from “The Seven Chapter Invocation to Guru Rinpoche”)

སྤྱོད་བ་སྦྱབས་སེམས་ནི།

Refuge and Bodhicitta:

ན་མོ། ལྷ་མ་བདེ་གཤེགས་འདུས་པའི་སྐྱེ།

NAMO LA MA DE SHEK DÜ PAI KU

NAMO! The embodiment of all the Buddhas is the Guru. In his nature the Three Jewels are complete.

དགོན་མཆོག་གསུམ་གྱི་རང་བཞིན་ལེ།

KÖN CHHOK SUM GYI RANG ZHIN LA

བདག་དང་འགྲོ་བྱུག་སེམས་ཅན་རྣམས།

DAK DANG DRO DRUK SEM CHEN NAM

I, and every being, take refuge in you until we reach enlightenment.

བྱང་ཆུབ་བར་དུ་སྦྱབ་སུ་མཆི།

JANG CHHUP BAR DU KYAB SU CHHI

ལན་གསུམ།

Repeat three times.

སེམས་བསྐྱེད་འགྲོ་བ་ཀུན་དོན་དུ།

SEM KYĚ DRO WA KÜN DÖN DU

To benefit all sentient beings, I develop Bodhicitta to attain Guru Buddhahood.

ལྷ་མ་སངས་རྒྱས་བསྐྱབས་ནས་ནི།

LA MA SANG GYAY DRUP NAY NI

གང་ལ་གང་འདུལ་ཐིན་ལས་ཀྱིས།

GANG LA GANG DÜL T’HRIN LAY KYIY

In whatever way is beneficial, I vow to liberate beings.

འགྲོ་བ་བསྐྱལ་བར་དམ་བཅའོ།

DRO WA DREL WAR DAM CHA-O

ལན་གསུམ།

Repeat three times.

Translated by Bhakha Tulku Rinpoche for Vairotsana Foundation, Santa Barbara, March 2001.



༄༅། །ཚིག་བདུན་གསོལ་འདེབས་དང་འབྲེལ་བའི་སྒྲ་མའི་རྣལ་འབྱོར་བྱིན་རྒྱབས་ཆར་འབེབས་

བཞུགས་སོ། །

Shower of Blessings

A Guru Yoga based on the Seven Line Prayer

ཁྱིའི་ནང་གསང་བའི་བར་ཆད་ནི་བ་དང་།

CHHI NANG SANG WAI BAR CHHE ZHI WA DANG

Confer your blessings which pacify inner, outer and secret obstacles,

ལྷ་མའི་སྐྱེ་ཆོ་བརྟན་པར་བྱིན་གྱིས་སྦྱབས།

LA MAI KU TS'E TEN PAR JIN GYIY LOP

and stabilize the longevity of our Gurus.

ནད་ཟུག་མཆོན་བསྐལ་ནི་བར་བྱིན་གྱིས་སྦྱབས།

NE MUK TS'ÖN KAL ZHI WAR JIN GYIY LOP

Confer your blessings which pacify this era of disease, hunger and warfare.

བྱད་ཕུར་ཐོད་གཏོང་ནི་བར་བྱིན་གྱིས་སྦྱབས།

JE P'HUR BÖ TONG ZHI WAR JIN GYIY LOP

Confer your blessings which pacify sorcery, hexes and curses.

ཆོ་དཔལ་ཤེས་རབ་རྒྱས་པར་བྱིན་གྱིས་སྦྱབས།

TS'E PAL SHEY RAP GYAY PAR JIN GYIY LOP

Confer your blessings which increase longevity, splendor and transcendent knowledge.

བསམ་པ་ལྟན་གྱིས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་སྦྱབས།

SAM PA LHÜN GYIY DRUP PAR JIN GYIY LOP

Confer your blessings which spontaneously accomplish all wishes!

*(Repeat three times from *)*

ཅིས་པ་འདི་འང་ཡེ་ཤེས་མཁའ་འགྲོས་བསྐྱེད་པའི་བྱ་མཁའ་བྱུང་ཇོ་རྗེས་བྱིས་པ་དག་ལེགས་འཕེལ།

Written by the fifteenth Karmapa, Khakhyab Dorje, the boy nursed by the wisdom dakinis. May virtues and goodness spread.

ཨ། ལྷ་ །རང་ལུས་ཐ་མལ་གནས་པའི་མདུན་མཁའ་རྒྱ།

AH RANG LÜ T'HA MAL NAY PAI DÜN KHA RU

AH! Before me in my ordinary form

ཨོ་རྒྱལ་དྲི་མེད་རྩ་གོ་ཤའི་མཚོ།

OR GYEN DRI MÈ DHA NA KO SHAI TS'O

is Orgyen's stainless Lake Dhanakośa.

ཁྲིང་ཟབ་ཡན་ལག་བརྒྱད་ལྔ་ལྷན་གང་བའི།

TING ZAP YEN LAK GYE DEN CHHÜ GANG WAI

Its profound depths are filled with water of the eight qualities.

དབུས་སུ་རིན་ཆེན་པད་མྱོང་འདབ་རྒྱས་སྟེང་།

Ü SU RIN CHHEN PE DONG DAP GYAY TENG

Within its center is the stem of a jeweled lotus with petals unfolded.

སྐྱབས་གནས་ཀྱན་འདུས་ཨོ་རྒྱལ་དོ་རྩེ་འཆང་།

KYAP NAY KÜN DÜ OR GYEN DOR JE CHHANG

Upon this is Orgyen Dorje Chang, in whom all sources of refuge converge.

མཚན་དཔའི་དཔལ་འབར་མཚོ་རྒྱལ་ཡུམ་དང་འབྲེལ།

TS'EN PEI PAL BAR TS'O GYAL YUM DANG T'HRIL

Brilliant with the splendor of the major and minor marks, he is embracing Tsogyal,
the mother consort.

ཕྱག་གཡས་དོ་རྩེ་གཡོན་པས་ཐོད་བུམ་བསྐྱམས།

CHHAK YAY DOR JE YÖN PAY T'HÖ BUM NAM

He holds a vajra in his right hand and a vase within a skullcup in his left.

དར་དང་རིན་ཆེན་རུས་པའི་རྒྱན་གྱིས་མཛེས།

DAR DANG RIN CHHEN RÜ PAI GYEN GYIY DZEY

Exquisite in their skills and ornaments of jewels and bone,

འོང་ལྷའི་གློང་ནས་བདེ་ཆེན་གཟི་བྱིན་འབར།

Ö NGAI LONG NAY DE CHHEN ZI JIN BAR

within a vast expanse of five-colored light, they blaze in the majesty and blessing of supreme bliss.

འཕའོར་དུ་རྩ་གསུམ་རྒྱ་མཚོ་སྤྱོན་ལྷར་གཏིབས།

KHOR DU TSA SUM GYA TS'O TRIN TAR TIP

Oceans of the Three Roots gather like clouds as their retinue.

བྱིན་རྒྱབས་བྱགས་རྗེའི་ཆར་འབབས་བདག་ལ་གཟིགས།

JIN LAP T'HUK JEI CHHAR BEP DAK LA ZIK

They gaze upon me, bringing down a shower of blessings and compassion.

རྒྱལ་ཀུན་ངོ་བོ་འཆི་མེད་ཡེ་ཤེས་སྐྱུར།

GYAL KÜN NGO WO CHHI MĒ YE SHEY KUR

To the form of deathless pristine awareness, the essence of all Victorious Ones,

ཁ་དུང་བྱགས་བྲག་པོས་དད་ལྷག་རྟག་རྒྱ་འཚལ།

DUNG SHUK DRAK PÖ DE CHHAK TAK TU TS'AL

I forever offer prostrations of faith with intense and powerful yearning.

ལུས་དང་ལོངས་སྤྱོད་དུས་གསུམ་དགེ་བའི་ཚོགས།

LÜ DANG LONG CHÖ DÜ SUM GE WAI TS'OG

My body, wealth, and enjoyment and all virtue gathered in the three times —

ཀུན་བཟང་མཚོད་པའི་སྤྱོན་དུ་དམིགས་ནས་འབུལ།

KÜN ZANG CHHÖ PAI TRIN DU MIK NAY BÜL

I offer these in the manner of Samantabhadra's vast clouds of offerings.

ཐོག་མེད་ནས་བསགས་སྤྱིག་ལྷུང་མ་ལུས་བཤགས།

T'HOK MĒ NAY SAK DIK TUNG MA LÜ SHAK

I confess without exception all harmful actions and failings accumulated through time
without beginning.

།སྤྱན་རྒྱལ་ལྷ་ལ་བ་ཀུན་གྱི་ཡོན་ཏན་གྱི།

SAY CHAY GYAL WA KÜN GYI YÖN TEN GYI
Of the qualities of the Victorious Ones and their heirs,

།བྱུང་བདག་གཅིག་ཕུ་མགོན་པོའི་རྣམ་ཐར་ལ།

KHYAP DAK CHIK PU GÖN PÖI NAM T'HAR LA
you are the sole sovereign lord. Lord protector, in your example

།སྙིང་ནས་ཡི་རང་དད་པས་གསོལ་འདེབས་གིང་།

NYING NAY YI RANG DE PAY SÖL DEP SHING
I rejoice from my heart. To you I pray with faith,

།ཟབ་རྒྱས་ཆོས་ཀྱི་ཆར་ཆེན་འབབས་པར་བསྐྱུལ།

ZAP GYAY CHHÖ KYI CHHAR CHHEN BEP PAR KÜL
beseeching you to bring down a great rain of profound and vast Dharma.

།རང་གཞན་དགེ་བའི་དངོས་པོ་ཀུན་བསྐྱེམས་ནས།

RANG ZHEN GE WAI NGÖ PO KÜN DOM NAY
Amassing all virtuous qualities of my own and others,

།འགོ་ཁམས་རྒྱ་མཚོ་ཇི་སྤྱད་གནས་ཀྱི་བར།

DRO KHAM GYA TS'ÖI JI SĪ NAY KYI BAR
I will, for as long as the countless realms of being continue,

།མགོན་པོ་ཁྱོད་ཀྱི་རྣམ་ཐར་རྗེས་སྟེགས་ཏེ།

GÖN PO KHYÖ KYI NAM T'HAR JEY NYEK TE
follow in the wake of your example, my lord protector.

།མཁའ་བྱུང་འགོ་བ་འདྲེན་པའི་དོན་དུ་བསྐྱེ།

KHA KHYAP DRO WA DREN PAI DÖN DU NGO
I dedicate all this to the guidance of beings throughout space.

།སྐྱབས་གནས་ཀུན་འདུས་མཁའ་བརྩེན་གཏེར་ཆེན་པོ།

KYAP NAY KÜN DÜ KHYEN TSEI TER CHHEN PO
Oh, great treasure of wisdom and love, in whom all sources of refuge converge,

དུས་ངན་སྒྲིགས་མའི་སྐྱབས་མཆོག་རིན་པོ་ཆེ།

DÜ NGEN NYIK MAI KYAP CHHOK RIN PO CHHE

most excellent and precious refuge in these corrupt evil times,

ལྷ་བདོའི་ཁྱད་པས་མནར་ཞིང་གདུང་བྱགས་ཀྱིས།

NGA DÖI GÜ PAY NAR ZHING DUNG SHUK KYIY

I am afflicted by the spread of the five degenerations, and I pray to you with great longing!

གསོལ་འདེབས་བྱ་ལ་བརྩེ་བས་བྱགས་ཀྱིས་དགོངས།

SÖL DEP BU LA TSE WAY T'HUK KYI GONG

Recall your child with love!

དགོངས་པའི་གྲོང་ནས་བྱགས་རྗེའི་རྩ་ལ་ཐུངས་ལ།

GONG PAI LONG NAY T'HUK JEI TSAL CHHUNG LA

Summon forth the dynamic compassion from the vastness of your enlightened intent

མོས་ལྷན་བདག་གི་སྙིང་ལ་བྱིན་གྱིས་སྦྱབས།

MÖ DEN DAK GI NYING LA JIN GYIY LOP

and grant your blessings to my devoted heart!

རྟགས་དང་མཚན་མ་ཐུར་དུ་སྟོན་པ་དང་།

TAK DANG TS'EN MA NYUR DU TÖN PA DANG

I pray, swiftly show signs and indications

མཆོག་དང་བྱན་མོང་དངོས་གྲུབ་སྣལ་དུ་གསོལ།

CHHOK DANG T'HÜN MONG NGÖ DRUP TSAL DU SÖL

and confer the most excellent and ordinary siddhis!

Insert:

གནས་མཚན་འདི་རུ་བྱིན་པོ་ལཾ།

NAY CHHOK DI RU JIN P'HOP LA

Send down your blessing to this excellent place. Bestow the four empowerments on me, one who aspires to most excellent attainment!

སྐྱབ་མཚན་བདག་ལ་དབང་བཞི་བསྐྱར།

DRUP CHHOK DAK LA WANG ZHI KUR

བགཏགས་དང་ལོག་འདྲེན་བར་ཆད་སོལ།

GEK DANG LOK DREN BAR CHHE SÖL

Dispel obstacles such as hindrances and those who lead astray. Grant the most excellent and ordinary siddhis!

མཚན་དང་སྤུན་མོང་དངོས་གྲུབ་སྟོལ།

CHHOK DANG T'HÜN MONG NGÖ DRUP TSÖL

ཨོཾ་ཨུཾ་ཧཱུྃ་བཏྲ་གུ་རུ་བདྲ་སིདྲི་ཧཱུྃ།

OM AH HUNG VAJRA GURU PEMA SIDDHI HUNG

ཞེས་བྱས་ལ་ཚིག་བདུན་གསོལ་འདེབས་ཅི་ནུས་སུ་འདོན། མོས་གྲུས་གྱིས་གསོལ་བ་བཏབ་པས་སྒྲ་མ་ཡབ་ཡུམ་གྱི་སྦྱོར་མཚམས་དང་སྤུན་མཁའ་གསལ་གྱི་འོད་ཟེར་སྒྲ་ལྷ་བ་ཐག་ལྷ་ར་བརྒྱུད་ས་ནས་རང་གི་སྤྱིང་གར་ཐིམ་པས་རྒྱུད་བྱིན་གྱིས་བསྐྱབ་པར་བསམ། བཏྲ་གུ་རུ་ཅི་རིགས་བསྐྱེ།

With these words, repeat the Seven Line Prayer as many times as possible. Due to the devotion of your prayer, five-colored rays of the light of pristine awareness extend like filaments from both the point of union and the hearts of the father and mother gurus. As these filaments are absorbed into your heart, the thread of consciousness is infused with blessings. Repeat the Vajra Guru Mantra as many times as is appropriate.

Insert Pema Thötreng Tsäl mantra:

ཨོཾ་ཨུཾ་ཧཱུྃ་བཏྲ་གུ་རུ་བདྲ་ཐོད་ཐོང་རྩ་ལ་བཏྲ་ས་མ་ཡ་ཇ་སིདྲི་པ་ལ་ཧཱུྃ་ཨུཾ།

**OM AH HUNG VAJRA GURU PEMA T'HÖ T'HRENG TSAL VAJRA SAMAYA DZA
SIDDHI P'HALA HUNG AH**

Insert:

༄༅། །སྐྱེ་གསུམ་གསོལ་འདེབས་ནི།

Prayer of the Three Kayas
(Excerpt from “The Seven Chapter Invocation to Guru Rinpoche”)

འདི་ལྟར་མིག་གི་ཡུལ་དུ་སྒྲུང་བ་ཡི། བྱིན་ནང་སྟོན་བཅུད་དངོས་པོ་ཐམས་ཅད་ཀུན་།

DI TAR MIK GI YÜL DU NANG WA YI CHHI NANG NÖ CHÜ NGÖ PO T’HAM CHE KÜN
Whatever objects appear before your eyes — all appearances, the outer universe, the beings within,
the container and the contained —

སྒྲུང་ཡང་བདག་འཛིན་མེད་པའི་ངང་ལ་ཞོག། གཟུང་འཛིན་དག་པ་གསལ་སྟོང་ལྟ་ཡི་སྐྱེ།

NANG YANG DAK DZIN MĚ PAI NGANG LA ZHOK
ZUNG DZIN DAK PA SAL TONG LHA YI KU
However they may arise, remain in the state of non-grasping. Freedom from grasping and clinging
is the lucid, empty form of the true deity.

འདོད་ཆགས་རང་གྲོལ་གྱི་སྒྲ་མ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

ཨོ་རྒྱན་པ་རྣམ་འབྱུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

DÖ CHHAK RANG DRÖL GYI LA MA LA SÖL WA DEP
OR GYEN PEMA JUNG NAY LA SÖL WA DEP
I invoke the Guru, self-liberated from desire. I invoke the Oddiyana Guru Lotus-Born.

འདི་ལྟར་ན་བའི་ཡུལ་དུ་གྲགས་པ་ཡི། སྟན་དང་མི་སྟན་འཛིན་པའི་སྒྲ་རྣམས་ཀུན་།

DI TAR NA WAI YÜL DU DRAK PA YI NYEN DANG MI NYEN DZIN PAI DRA NAM KÜN
Whatever is heard by the ears, every sound is grasped as interesting or uninteresting.

གྲགས་སྟོང་བསམ་མཐོ་བྲལ་བའི་ངང་ལ་ཞོག། གྲགས་སྟོང་སྐྱེ་འགག་མེད་པ་རྒྱལ་བའི་གསུང་།

DRAK TONG SAM NO DRAL WAI NGANG LA ZHOK
DRAK TONG KYE GAK MĚ PA GYAL WAI SUNG
Whenever sounds arise, remain in the state of empty sound, free from thought, and recognize these
sounds as Buddha’s speech: empty sound, unborn and unceasing.

གྲགས་སྟོང་རྒྱལ་བའི་གསུང་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། ཨོ་རྒྱན་པ་རྣམ་འབྱུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

DRAK TONG GYAL WAI SUNG LA SÖL WA DEP
OR GYEN PEMA JUNG NAY LA SÖL WA DEP
I invoke the empty sound of Buddha’s speech. I invoke Guru Padmasambhava.

འདི་ལྟར་ཡིད་ཀྱི་ཡུལ་དུ་འགྱུ་བ་ཡི།

ཉོན་མོངས་དུག་ལྡེའི་ཚྭ་བ་ཅི་ཤར་ཡང་།

DI TAR YĪ KYI YÜL DU GYU WA YI NYÖN MONG DUK NGAI TOK PA CHI SHAR YANG

Whatever arises as the object of thought, such as the emotion-laden thoughts of the five poisons,

སྟོན་བསུ་རྗེས་དཔྱད་སྟོ་ཡིས་བཅོས་མི་གཞུག།

འགྱུ་བ་རང་སར་བཞག་པས་ཆོས་སྐྱར་གྲོལ།

NGÖN SU JEY CHÖ LO YIY CHÖ MI ZHUK

GYU WA RANG SAR ZHAK PAY CHHÖ KUR DRÖL

Don't alter the mind by anticipating the future or retracing the past. If you remain in the true self-nature as thoughts arise, they will self-liberate into the Dharmakaya.

རིག་པ་རང་གྲོལ་གྱི་སྒྲ་མ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། ཨོ་རྒྱན་བདུ་འབྱུང་གནས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

RIG PA RANG DRÖL GYI LA MA LA SÖL WA DEP

OR GYEN PEMA JUNG NAY LA SÖL WA DEP

I invoke the Guru of self-liberating awareness. I invoke the Oddiyana Guru Lotus-Born.

ཕྱི་ལྟར་གཟུང་བའི་ཡུལ་སྒྲར་དག་པ་དང་།

ནང་ལྟར་འཛིན་པའི་སེམས་ཉིད་གྲོལ་བ་དང་།

CHI TAR ZUNG WAI YÜL NANG DAK PA DANG

NANG TAR DZIN PAI SEM NYİ DRÖL WA DANG

Outwardly, purify the grasping at objects. Inwardly, liberate the mind's clinging.

བར་དུ་འོད་གསལ་རང་ངོ་ཤེས་པ་རུ།

BAR DU Ö SAL RANG NGO SHEY PA RU

In between, recognize the mind's self-nature, which is the Clear Light.

དུས་གསུམ་བདེ་གཤེགས་རྣམས་ཀྱི་བྱུགས་རྗེ་ཡིས།

DÜ SUM DE SHEK NAM KYI T'HUK JE YIY

This I pray: Buddhas of the three times, through your compassion,

བདག་འདྲའི་རང་རྒྱུད་གྲོལ་བར་བྱིན་གྱིས་སྦྱབས།

DAK DRAI RANG GYÜ DRÖL WAR JIN GYIY LOP

Grant me blessing that I may liberate my mindstream.

From the third chapter of "The Seven Chapter Invocation to Guru Rinpoche," a northern Terma (jang ter) of Rigdzin Gödem.

*Translated by Bhakha Tulku and Sandra Scales in Mill Valley. Edited by Alan Schaaf, March 1990.
If you are reciting the Daily Practice, go to p. 31 (LA MAI NAY SUM...)*

ཚོགས་མཆོད་སྒོ་ན་འདིར་སྒྱུར། ཟུན་དུ་དབང་ལེན་ལ་འདུག།

If you wish to offer a tsog, do so here as set out clearly in the following text.

༄༅། །རྡོ་རྗེའི་ཚོགས་བདུན་དང་འབྲེལ་བའི་ཚོགས་མཆོད་དཔལ་གྱི་བུམ་བཟང་བཞུགས་སོ།

**The Noble Vase of Glory:
A tsog offering connected with the Seven Line Prayer**

ག་ཆང་སོགས་ཅི་འབྱོར་བའི་དམ་ཇུས་བཤམས་ལ།

Arrange whatever samaya substances you have available, such as mamsa and madana.

ཧཱུྃ། །ཨ་ལས་ཚས་དབྱིངས་དང་མཉམ་ཁྱེད་ལར།

HUNG A LAY CHHÖ YING DANG NYAM KA PA LAR

HUNG! From AH, a skullcup equal to Dharmadhatu;

།ཨོ་ལས་སྒྲུང་སྤྱིད་འདོད་ཡོན་ཚོགས་སུ་བཤམས།

OM LAY NANG SĪ DÖ YÖN TS'OG SU SHAM

from OM, the sense pleasures of the world of phenomenal experience arranged within as the tsog;

།ཧཱུྃ་གིས་བདེ་ཆེན་ཡེ་ཤེས་རྩལ་བར་བསྒྱུར།

HUNG GIY DE CHHEN YE SHEY RÖL PAR GYUR

with HUNG, these are the play of the pristine wisdom of supreme bliss;

།ཀྲིཿཡིས་རྩ་གསུམ་ལྟ་ཚོགས་དབྱེས་བ་བསྐྱང།

HRI YIY TSA SUM LHA TS'OG GYEY PA KANG

with HRI, the hosts of deities of the Three Roots are delighted and fulfilled.

ཨོ་ཨཱ་ཧཱུྃ་ཀྲིཿ

OM AH HUNG HRI

(Repeat OM AH HUNG HRI three times.)

བྱིན་གྱིས་བརྒྱབས།

This consecrates the tsog offerings.

ཚཱཱ་མཐོག་མཐོག་འདྲེན་ཅིང་མཆོད་པ་འབུལ་བ་ནི།

Inviting the guests to the tsog and offerings.

ཧཱུང་ ཨོ་རྒྱལ་ཡུལ་གྱི་རྒྱབ་བྱང་མཚམས་མཆོད་པ་ལེགས་པར་བྱེད་པའོ།

པདྨ་གི་སར་སྤོང་པོ་ལ།

HUNG OR GYEN YÜL GYI NUP JANG TS'AM PEMA GE SAR DONG PO LA
HUNG! On the northwest border of the country of Orgyen, in the pollen heart of the lotus,

ཡ་མཚན་མཚོག་གི་དངོས་གྲུབ་བརྟེན་པ་ལེགས་པར་བྱེད་པའོ།

པདྨ་འབྱུང་གནས་ཞེས་སུ་གྲགས་པའོ།

YA TS'EN CHHOK GI NGÖ DRUP NYEY PEMA JUNG NAY ZHEY SU DRAK
you attained marvelous, most excellent siddhi. Renowned as the Lotus Born,

འཁོར་དུ་མཁའ་འགྲོ་མང་པོས་བསྐོས་པའོ།

ཁྱེད་ཀྱི་རྒྱུ་ལྡན་སུ་བདག་སྐྱབ་ཀྱི།

KHOR DU KHAN DRO MANG PÖ KOR KHYË KYI JEY SU DAK DRUP KYI
you are surrounded by a vast retinue of dakinis. As I practice, following in your footsteps,

འདོད་ཡོན་ཚཱཱ་མཐོག་ལ་སྐྱེན་འདྲེན་ནེ།

བྱིན་གྱིས་སྤྲོབས་ཕྱིར་གཤེགས་སུ་གསོལ་པའོ།

DÖ YÖN TS'OG LA CHEN DREN NA JIN GYIY LOP CHHIR SHEK SU SÖL
and invite you to this feast of sense pleasures, I pray that you approach to confer your blessings!

གནས་མཚོག་འདི་རུ་བྱིན་པོས་ལེགས་པར་བྱེད་པའོ།

ཚཱཱ་མཐོག་ཡེ་ཤེས་བདུད་རྩིར་བསྐྱུར་པའོ།

NAY CHHOK DI RU JIN P'HOP LA TS'OG CHHÖ YE SHEY DÜ TSIR GYUR
Send down your blessings to this excellent place and transform the tsog offerings into the amrita of pristine awareness!

སྐྱབ་མཚོག་བདག་ལ་དབང་བཞི་བསྐྱུར་པའོ།

བགོགས་དང་ལོག་འདྲེན་བར་ཆད་སོལ་པའོ།

DRUP CHHOK DAK LA WANG ZHI KUR GEK DANG LOK DREN BAR CHHE SÖL
Bestow the four empowerments on me, one who aspires to most excellent attainment! Dispel obstacles such as hindrances and those who lead astray.

མཚོག་དང་ཐུན་མོང་དངོས་གྲུབ་སྤྲོ་ལེགས་པར་བྱེད་པའོ།

CHHOK DANG T'HÜN MONG NGÖ DRUP TSÖL
Grant the most excellent and ordinary siddhis!

ཧུང་ ལ་མ་ཇེ་ཙུན་ཤེ་ཐོང་ཙལ་

HUNG LA MA JE TSÜN PEMA T'HÖ T'HRENG TSAL
HUNG! Oh Lama Jetsün Pema T'hötrengetsal

རིག་འཛིན་མཁའ་འགྲོའི་ཚོགས་དང་བཅས་པ་ཡི།

RIG DZIN KHAN DRÖI TS'OG DANG CHAY PA YI
together with your host of knowledge holders and dakinis,

ཚ་གསུམ་ཀུན་འདུས་རྒྱལ་བའི་དགྲིལ་འཁོར་ལ།

TSA SUM KÜN DÜ GYAL WAI KYIL KHOR LA
to this mandala of Victorious Ones in whom the Three Roots all converge,

མོས་གུས་གདུང་བྱུགས་དྲག་པོས་གསོལ་བ་འདེབས།

MÖ GÜ DUNG SHUK DRAK PÖ SÖL WA DEP
I pray with devotion and intense yearning.

བདག་གཞན་སྒོ་གསུམ་དགེ་ཚོགས་ལོངས་སྤྱོད་བཅས།

DAK ZHEN GO SUM GE TS'OG LONG CHÖ CHAY
My three doors' gathered virtue, enjoyments of wealth and those of others,

སྒྲིང་སྤྱིད་འདོད་ཡོན་དགྲེས་རྒྱ་མ་ཚང་མེད།

NANG SĪ DÖ YÖN GYEY GU MA TS'ANG MĒ
the world of phenomenal experience, all manner of delightful sense pleasures
with nothing incomplete —

ཀུན་བཟང་བདེ་ཆེན་ཚོགས་ཀྱི་འཁོར་ལོར་འབུལ།

KÜN ZANG DE CHHEN TS'OG KYI KHOR LOR BÜL
all this I offer as Samantabhadra's offering feast of supreme bliss.

ཐུགས་བརྩེའི་དགྲེས་བཞེས་ཐུགས་དམ་སྒྲོང་གུར་ཅིག

T'HUK TSEI GYEY ZHEY T'HUK DAM KONG GYUR CHIK
Lovingly accept this with delight. May it fulfill our sacred bond.

།གསོལ་བ་འདེབས་སོ་གུ་རུ་རིན་པོ་ཆེ།

SOL WA DEP SO GU RU RIN PO CHHE

Guru Rinpoche, I beseech you!

།བྱིན་གྱིས་སྒྲོབས་གིག་རིག་འཛིན་ལ་ཁའ་འགོའི་ཚྭ་གས།

JIN GYIY LOP SHIK RIG DZIN KHAN DRÖI TS'OG

You hosts of knowledge holders and sky dancers, grant your blessings!

།མོས་ལྷན་བུ་ལ་མཚོག་བྱན་དངོས་གྲུབ་སྟེལ།

MÖ DEN BU LA CHHOK T'HÜN NGÖ DRUP TSÖL

Grant the most excellent and ordinary siddhis to your devoted child!

།དམ་ཚིག་ཉམས་ཆག་ཐམས་ཅད་སྦྱངས་དུ་གསོལ།

DAM TS'IK NYAM CHHAK T'HAM CHE JANG DU SÖL

I pray, purify all impairments and breaches of my samaya commitment.

།ཕྱི་ནང་གསང་བའི་བར་ཆད་དབྱིངས་སུ་སྒྲོལ།

CHHI NANG SANG WAI BAR CHHE YING SU DRÖL

Liberate outer, inner, and secret obstacles in basic space.

།བྱང་ཆུབ་བར་དུ་འབྲལ་མེད་རྗེས་འཛིན་ཞིང་།

JANG CHHUP BAR DU DRAL MĚ JEY DZIN ZHING

Until my complete awakening, hold me inseparable from you!

།ཆེ་བསོད་ཉམས་ཏྲོགས་ཡར་ངོའི་ཟླ་ལྷར་འཕེལ།

TS'E SÖ NYAM TOK YAR NGÖI DA TAR P'HEL

May longevity, merit, meditative experiences, and realization increase like the waxing moon.

།བསམ་བ་ལྟན་གྱིས་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་སྒྲོབས།

SAM PA LHÜN GYIY DRUP PAR JIN GYIY LOP

Grant your blessing for the spontaneous fulfillment of all my wishes!

ཨོཾ་ཧཱུྃ་ཧཱུྃ་བརྩ་གུ་རུ་བདླ་སི་རྟེ་ཧཱུྃ།

OM AH HUNG VAJRA GURU PEMA SIDDHI HUNG

ཚཱ་ཤ་བ་སྐྱུ་མ་ནི།

Abridged Tsog Offering:

ཚཱ་ཤ་རྩ་རྒྱལ་མ། ཨོཾ་ཧཱུྃ་ཧཱུྃ་ཧཱུྃ་མ། བྱིན་གྱིས་བསྐྱབས།

Consecrate the tsog substances by:

OM AH HUNG HO (3x)

།ཙཱ་སུམ་ལྷ་ཚཱ་ཤ་ཚཱ་ཤ་ལ་སྐྱུ་ན་འདྲེན་གཤེགས།

TSA SUM LHA TS'OG TS'OG LA CHEN DREN SHEK

Assembled deities of the Three Roots, I invite you to the tsog. Approach!

།ཁྱི་ནང་གསང་བའི་བདེ་ཆེན་ཚཱ་ཤ་མཆོད་འབུལ།

།རྩོམ་སེམས་ལྷ་ཚཱ་ཤ་ལྷ་བྱ་ཁ་བ་སྐྱུ་ར།

CHHI NANG SANG WAI DE CHHEN TS'OG CHHÖ BÜL

I offer outer, inner, and secret assembled feast offerings of supreme bliss.

།དམ་ཚིག་ཉམས་ཆག་ཐམས་ཅད་མཐོལ་ལོ་བཤགས།

DAM TS'IK NYAM CHHAK T'HAM CHE T'HÖL LO SHAK

I confess and acknowledge all impairments and breaches in my samaya commitment.

།གཉིས་འཛིན་དབྲ་བགགས་ཆོས་ཀྱི་དབྱིངས་སུ་སྒྲོལ།

NYIY DZIN DRA GEK CHHÖ KYI YING SU DRÖL

Liberate the enemies and hindrances caused by dualistic clinging in the basic space of Dharmadhatu.

།མཉམ་ཉིད་བདེ་བ་ཆེན་པོའི་ཐུགས་དམ་བསྐྱངས།

NYAM NYI DE WA CHHEN PÖI T'HUK DAM KANG

Fulfill the sacred bond of supreme and blissful equanimity!

།མཆོག་དང་ཐུན་མོང་དངོས་གྲུབ་སྐྱུ་ལ་དུ་གསོལ།

CHHOK DANG T'HÜN MONG NGÖ DRUP TSAL DU SÖL

I pray, grant the most excellent and ordinary siddhis!

(Repeat this prayer three to seven times.)

Insert:

ཨྲ། །མཁའ་འགྲོའི་བསྐྱང་བསྐྱུས་པདྨའི་རྒྱུད་མང་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ།།

**The Melodious Tambura of the Lotus
Concise Fulfillment of the Dakinis**

ཧྲིེ །ཚོགས་ཁང་བདེ་ཆེན་པདྨ་འོད།

HRI TS'OG KHANG DE CHHEN PEMA Ö

HRI! In the assembly palace of great exaltation, Radiant Lotus Light,

།རྣལ་འབྱོར་བདེ་ཆེན་སྐྱབ་པ་པོ།

NAL JOR DE CHHEN DRUP PA PO

maha yogis and yoginis who are accomplishing the great wisdom exaltation,

།དམ་ཇས་བདེ་ཆེན་བདུད་རྩི་ཆེ།

DAM DZAY DE CHHEN DÜ TSI CHHE

offering sublime great exaltation amrita,

།མེད་བྱུང་བདེ་ཆེན་སྒྲིན་ཕུང་འཕྲོ།

ME JUNG DE CHHEN TRIN P'HUNG T'HRO

illuminate in clouds of wondrous great exaltation.

།མཁའ་འགྲོ་བདེ་ཆེན་རྒྱལ་མོའི་ཚོགས།

KHAN DRO DE CHHEN GYAL MÖI TS'OG

Great exaltation queen, Yeshe Tsogyal, and your gathering of dakinis,

།ཐུགས་དམ་བདེ་ཆེན་དབྱིངས་སུ་བསྐྱང་།

T'HUK DAM DE CHHEN YING SU KANG

may I fulfill your great exaltation wisdom Dharmakaya mind.

།རིགས་ཀུན་བྱུང་བདག་འོད་མི་འགྱུར།

RIK KÜN KHYAP DAK Ö MI GYUR

All-pervading lord, essence of all Buddha families, holder of unchangeable boundless light,

།སྣང་བ་མཐའ་ཡས་ཐུགས་དམ་བསྐྱང་།

NANG WA T'HA YAY T'HUK DAM KANG

Buddha Amitabha, may I fulfill your unconditioned wishes.

འབྲོ་བ་ཀུན་འདུལ་སྤྱིང་རྗེའི་གཏེར།

DRO WA KÜN DÜL NYING JEI TER

Subduer of all beings by the treasure of your compassion,

ལྷུན་རས་གཟིགས་ཀྱི་བྱ་གས་དམ་བསྐྱང་།

CHEN RE ZIK KYI T'HUK DAM KANG

Avalokitesvara, may I fulfill your unconditioned wishes.

འཁོར་འདས་ཟིལ་གཞོན་ཐོད་ཐྱིང་རྩལ།

KHOR DAY ZIL NÖN T'HÖ T'HRENG TSAL

Conqueror of all samsara and nirvana who wears a rosary of bone ornaments,

པདྨ་གར་དབང་བྱ་གས་དམ་བསྐྱང་།

PEMA GAR WANG T'HUK DAM KANG

supreme victorious vajra dancer, Padmasambhava, may I fulfill your unconditioned wisdom heart.

དཀྱིལ་འཁོར་གཙོ་མཆོག་དབྱིངས་སྤྱུག་ཡུམ།

KYIL KHOR TSO CHHOK YING CHHUK YUM

Supreme principle of the mandala, abiding in Dharmakaya,

ཡེ་ཤེས་མཆོ་རྒྱལ་བྱ་གས་དམ་བསྐྱང་།

YE SHEY TS'O GYAL T'HUK DAM KANG

Victorious Ocean of Wisdom, Yeshe Tsogyal, may I fulfill your unconditioned wishes.

གང་འདུལ་སྤྱུལ་བའི་སྤྱུ་འཕྱུལ་གར།

GANG DÜL TRÜL PAI GYU T'HRÜL GAR

Those who subdue by any skillful means according to sentient beings' phenomena with miraculous activities,

འབུམ་ཕྱག་མཁའ་འབྲོའི་བྱ་གས་དམ་བསྐྱང་།

BUM T'HRAK KHAN DRÖI T'HUK DAM KANG

all one hundred thousand dakinis, may I fulfill your unconditioned wishes.

ཐོགས་མེད་ཐིན་ལས་རྩུ་འཕྲུལ་བདག་

T'HOK MĚ T'HRIN LAY DZU T'HRÜL DAK

Holders of unobstructed miraculous activity,

དམ་ཅན་ཆོས་སྤྱད་བྱུགས་དམ་བསྐྱང་།

DAM CHEN CHHÖ SUNG T'HUK DAM KANG

keepers of pure samaya, Dharmapalas, may I fulfill your unconditioned wishes.

དོ་རྩེ་ཐེག་པའི་དམ་ཚིག་དང་།

DOR JE T'HEK PAI DAM TS'IK DANG

Whatever samaya of the Vajrayana tradition

འགལ་བའི་ཉམས་ཆག་ཅི་མཆིས་བཤགས།

GAL WAI NYAM CHHAK CHI CHHIY SHAK

is broken, I confess.

ཕྱི་ནང་གསང་བའི་བར་ཆད་བགེགས།

CHHI NANG SANG WAI BAR CHHE GEK

Please purify outer, inner, and secret obstacles

འཇོ་མེད་འོད་གསལ་གློད་དུ་སོལ།

P'HO MĚ Ö SEL LONG DU SÖL

in inconceivable, flawless wisdom light.

མཆོག་དང་སྤུན་མོངས་དངོས་གྲུབ་ཀྱན།

CHHOK DANG T'HÜN MONG NGÖ DRUP KÜN

May all supreme and common siddhis

ཆེ་འདིར་འགྲུབ་པའི་ཐིན་ལས་བརྗོད།

TS'E DIR DRUP PAI T'HRIN LAY DZÖ

and activities be accomplished in this life.

ཅེས་པའང་ངག་དབང་སྐལ་ལྷན་རྫོང་རྩེ་བསྐྱལ་འོར་རྩྭ་ནས་སྤེལ་བ་དགེ། །

This was requested from Jnana (Jigdral Yeshe Dorje) by Ngawang Kalden Dorje. May virtue increase.

Translated by my (Thinley Norbu Rinpoche's) daughter, Pema Chökyi, Happy Lotus of Dharma, just before the tenth day of the Tibetan sixth month, according to the terma tradition, the great birthday of Lotus Born Padmasambhava.

From the Düdjom Sungbum, volume Ma, no. 16, p.103

༥ ལྷོན་རྡོ་རྗེའི་སྒྲུ་ཡང་བྱ་སྟེ།

If you wish, sing a vajra song:

།འགྲོ་བ་ཀུན་ནི་མཆོག་ཏུ་དག་འབའི་རང་བཞིན་ཏེ།

DRO WA KÜN NI CHHOK TU GA WAI RANG ZHIN TE

All beings are the manifest nature of supreme joy.

།རྣལ་འབྱོར་མ་ནི་འཁོར་ལོའི་རང་བཞིན་དུ་གནས་གྱི།

NAL JOR MA NI KHOR LÖI RANG ZHIN DU NAY KYI

The yogini is the naturally dwelling mandala.

།ས་གསུམ་མ་ལུས་འགྲོ་བ་སངས་རྒྱས་གྱི་རང་བཞིན།

SA SUM MA LÜ DRO WA SANG GYAY KYI RANG ZHIN

All the beings of the three realms without exception are natural Buddhas.

།སྙིང་རྗེས་གཞོན་ནུ་མ་དང་ལྷན་ཅིག་རོལ་པར་བྱའོ།

NYING JEY ZHÖN NU MA DANG LHEN CHIK RÖL PAR JA-O

Together with them, transformed through compassion into youthful dakinis,
we enjoy these offerings.

།ཨ་རེ་གཏི་མུག་སྤྱགས་གྱིས་མི་ཤེས་སོ།

A RE TI MUK CHHUK KYIY MI SHEY SO

Alas, ignorant beasts do not understand!

།ལྷན་སྦྲེས་མཛེས་མས་བླངས་ནས་བདེ་བ་ཆེ་ལ་མཐོས།

LHEN KYEY DZEY MAY LANG NAY DE WA CHHE LA NÖ

Beautiful inherent dakinis accept it in great bliss.

།གང་གིས་དོན་དམ་པ་ནི་མ་བསྟོམས་པར།

GANG GIY DÖN DAM PA NI MA GOM PAR

Whoever does not meditate in the absolute truth

།དེ་ཡིས་སངས་རྒྱས་ཉིད་ནི་ཐོབ་པ་མ་ཡིན་ནོ།

DE YIY SANG GYAY NYİ NI T'HOP PA MA YIN NO

will not attain actual Buddhahood.

ནང་དང་མི་ནི་དབྱེ་བ་མེད་པར་གཤམ་པར་གྱིས།

NANG DANG CHHI NI YE WA MĚ PAR SHEY PAR GYIY

Understand that outer and inner are indistinguishable,

འཇིག་རྟེན་ཐམས་ཅད་བསྐྱལ་བར་རྒྱས་པའོ།

JIK TEN T'HAM CHE DRAL WAR NÜ PA-O

and thus you will have the potential to liberate all worldliness.

ཨ་རེ་གཏི་མུག་སྤྱགས་གྱིས་མི་གཤམ་སོ།

A RE TI MUK CHHUK KYIY MI SHEY SO

Alas, ignorant beasts do not understand this!

ལྷན་སྦྱེས་མཛེས་མས་སྤངས་ནས་བདེ་བ་ཆེ་ལ་མཐོས།

LHEN KYEY DZEY MAY LANG NAY DE WA CHHE LA NÖ

Beautiful inherent dakinis accept it in great bliss.

ཞེས་བྲུག་འགྲུར་དུ་སྒྲང་རོ།

Thus, sing in a pleasing melody.

ལྷག་མ་གཏོང་བ་ནི།

Giving away the excess offerings:

ཨོཾ་ཧཱུཾ་ཧྱུྃ།

OM AH HUNG

ལྷག་ལ་དབང་བ་དྲེགས་པའི་ཚྭ་གསེང་།

LHAK LA WANG WA DREK PAI TS'OG

Arrogant hosts who get the excess offerings, gather like clouds! Eat ravenously!

སྤྱིན་ལྷར་གཏིབས་ཤིང་ཉལ་གྱ་རྒྱག་།

TRIN TAR TIP SHING HAP SHA GYUK

ག་ཁྱག་རྒྱན་པའི་ཚྭ་གསེང་ལྷག་བཞེས་།

SHA T'HRAK GYEN PAI TS'OG LHAK ZHEY

Eat the excess offerings laced with flesh and blood! According to your original promise,

སྤྱོད་གྱི་དམ་བཅའ་ཇི་བཞིན་དུ་།

NGÖN GYI DAM CHA JI ZHIN DU

བསྐྱེད་དབྱ་དམ་ཉམས་ཟས་སྤྱུ་ཟོ་།

TEN DRA DAM NYAM ZAY SU ZO

devour as food the enemies of the doctrine and those with broken samaya! Show signs and omens — quickly!

རྟགས་དང་མཚན་མ་སྤྱར་དུ་སྤྱོད་།

TAK DANG TS'EN MA NYUR DU TÖN

བསྐྱབ་པའི་བར་ཆད་བསྐྱོག་པ་དང་།

DRUP PAI BAR CHHE DOK PA DANG

Repel the obstacles to accomplishment and complete your enlightened activities without impediment.

ཐྱིན་ལས་ཐོགས་མེད་འགྲུབ་པར་མཛོད་།

T'HRIN LAY T'HOK MĚ DRUP PAR DZÖ

ཡུ་ཙིཏྱ་བ་ལིང་ཏ་ཀཱཱི་ཧེ།

U TSITRA BALINGTA KHAHI

ཞེས་བཟོད་ནས་ལྷག་མ་དོར་རོ།

Saying this, throw out the excess offerings.

ཐུན་མཐར།

At the close of the practice session:

སྒྲ་མའི་གནས་གསུམ་ཡི་གེ་འབྲུ་གསུམ་ལས་།

LA MAI NAY SUM YI GE DRU SUM LAY

From the three syllables in the Lama's three places

འོད་ཟེར་དཀར་དམར་མཐིང་གསུམ་བྱུང་ནས་སུ།

Ö ZER KAR MAR T'HING SUM JUNG NAY SU

emerge three rays of white, red, and dark blue light.

རང་གི་གནས་གསུམ་ཐིམ་པས་སྒོ་གསུམ་གྱི།

RANG GI NAY SUM T'HIM PAY GO SUM GYI

As these are absorbed into my own three places,

སྒྲིབ་བྱང་སྒྲུ་གསུང་ཐུགས་ཀྱི་དོ་རྗེར་གྱུར་།

DRIP JANG KU SUNG T'HUK KYI DOR JER GYUR

my three doors are purified of obscurations and become the vajras of
enlightened body, speech and mind.

མཐར་ནི་སྒྲ་མ་འཁོར་བཅས་འོད་དུ་ཞུ།

T'HAR NI LA MA KHOR CHAY Ö DU ZHU

Finally, the Lama, together with his retinue, dissolves into light,

དཀར་དམར་ཐིག་ལེ་རྩྱ་གིས་མཚན་པ་རུ།

KAR MAR T'HIK LE HUNG GIY TS'EN PA RU

which becomes a white sphere glowing red and marked with HUNG.

རང་གི་སྒྲིང་གར་ཐིམ་པས་སྤྱ་མའི་བྲུགས།

RANG GI NYING GAR T'HIM PAY LA MAI T'HUK

As this is absorbed into my heart,

རང་སེམས་དབྱེར་མེད་ལྷན་སྦྲེས་ཆོས་སྐྱུར་གནས།

RANG SEM YER MĚ LHEN KYEY CHHÖ KUR NAY

I dwell in coemergent Dharmakaya, the lama's mind and mine inseparable.

ཨཱ་ཨཱ།

AH AH

ཞེས་བརྗོད་ལ་ཡིན་ས་བཅོས་བསྐྱར་སྤང་སྤང་ལས་འདས་པ་རང་གི་སེམས་ཉིད་གདོད་མའི་ཆོས་སྐྱུ་ཆེན་པོའི་རང་ཞལ་བཟླ། སྤྱར་ཡང་སྐྱུ་མ་ལྟ་
སྤྱི་སྤྱང་བ་ཐམས་ཅད་སྤྱ་མའི་རང་བཞིན་དུ་བལྟས་ལ་དགོ་བ་བསྔོ་ཞིང་གིས་པ་བརྗོད་པས་བདེ་ལེགས་སུ་བྱའོ། །ཞེས་པའང་ཐམས་ཅད་འདུལ་
ཅས་པའི་གོ་བཞིན་སྤྱ་བའི་ཡར་ཆོས་བརྒྱད་ལ། ཆོ་རབས་ཐམས་ཅད་དུ་གྱུ་རུ་བསྐྱེད་བྱེད་སྤྱོད་ལས་འདེབས་པ་མི་ཐམ་ནམ་པར་རྒྱལ་བའི་ཡིད་
ཀྱི་མཚོ་ལས་བྱུང་བ་དགའོ། །སངས་མཛྲ་ལྟོ། །

With these words, confront your own inherent true face, that of supreme pristine Dharmakaya, your own mind's very nature, primordially beyond all artifice and contrivance, all acceptance and rejection. Then once again, regarding all illusion-like appearances as being of the nature of the Lama, conclude on a positive note of celebration by dedicating the virtue and formulating auspicious wishes.

On the eighth day of the waxing moon in the month of Droshin of the year called "Taming All," that is, the seventh month of the Fire Female Pig Year [1887], this arose from the lake of the mind of Mipham Nampar Gyalwa, one who prays that he serve Guru Pema in all his lifetimes. May there be virtue!

Sarva Mangalam! May everything be auspicious!

"Shower of Blessings" text translated by Richard Barron (Lama Chökyi Nyima), except for the short Yeshe Tsogyal prayer translated by Lama Dechen Yeshe Wangmo. Additional prayers translated by Lama Dechen Yeshe Wangmo. Vajrayana Foundation, Pema Osel Ling, Corralitos, California, July 1993, except as noted.

Dedication of Merit

།དགེ་བ་འདི་ཡིས་སྐྱུར་དུ་བདག།

GE WA DI YIY NYUR DU DAK

Through this merit, may I quickly accomplish the Orgyen Lama, and through that,

།ཨོ་རྒྱལ་ལ་མ་དྲུག་གྱུར་ནས།

OR GYEN LA MA DRUP GYUR NAY

།འགྲོ་བ་གཅིག་ཀྱང་མ་ལྷས་པ།

DRO WA CHIK KYANG MA LÜ PA

may all beings, without exception, be established at that level.

།དེ་ཡི་ས་ལ་འགོད་པར་ཤོག།

DE YI SA LA GÖ PAR SHOK

།ཅེས་སོགས་བསྔོ་སྔོན་གྱིས་གདབ་བོ། །

Thus, seal with prayers of aspiration and so forth.

འཁོར་དང་ལོངས་སྤྱོད་རྒྱས་པ་ཡིས།

KHOR DANG LONG CHÖ GYAY PA YIY

May my wealth and retinues increase and all my wishes be fulfilled.

བསམ་པ་ཡིད་བཞིན་འགྲུབ་པར་ཤོག།

SAM PA YI ZHIN DRUP PAR SHOK

དུར་ཁྲོད་རི་ཁྲོད་གངས་ཁྲོད་སོགས།

DUR T'HRÖ RI T'HRÖ GANG T'HRÖ SOK

In cemeteries, high in the snow mountains and other secluded places, in prosperous and favorable places

ཡུན་སུམ་ཚོགས་པའི་གནས་ནིད་དུ།

P'HÜN SUM TS'OG PAI NAY NYI DU

ཉིང་འཛིན་ཟབ་མོའི་དགོངས་བཟུང་ལ།

TING DZIN ZAP MÖI GONG CHÜ LA

may I be able to constantly practice the nectar of Buddha Mind, profound samadhi.

རྟག་ཏུ་སྒྲུབ་པ་བྱེད་པར་ཤོག།

TAK TU DRUP PA JĚ PAR SHOK

སྒྲུབ་པ་བྱས་པའི་འབྲས་བུ་ཡིས།

DRUP PA JAY PAI DRAY BU YIY

By the results of practicing may I be able to accomplish the four supreme activities.

ཐོན་ལས་རྣམ་བཞི་འགྲུབ་པ་དང་།

T'HRIN LAY NAM ZHI DRUP PA DANG

ལྷ་མིན་བྲན་དུ་འཁོལ་ནས་ཀྱང་།

LHA SIN DREN DU KHOL NAY KYANG

May all the guardians come under my control and thus enable me to guard the Buddha's teaching.

སངས་རྒྱས་བསྟན་པ་བསྟངས་པར་ཤོག།

SANG GYAY TEN PA SUNG WAR SHOK

སྟོན་པས་གསུངས་པའི་དམ་ཚཱ་རྣམས།

TÖN PAY SUNG PAI DAM CHHÖ NAM

May the meaning of the Buddha's teachings arise spontaneously within my mind.

ཚུལ་མེད་རྒྱུད་ལ་འཆར་བར་ཤོག།

TSÖL MĚ GYÜ LA CHHAR WAR SHOK

མཁྱེན་པ་མཆོག་ལ་མངའ་བརྟེན་ནས།

KHYEN PA CHHOK LA NGA NYEY NAY

May I possess the supreme knowledge and thus be able to attain the highest realization.

ཉོགས་པ་མཆོག་དང་ལྡན་པར་ཤོག།

TOK PA CHHOK DANG DEN PAR SHOK

བྱང་ཆུབ་སེམས་ཀྱི་རྟེན་འབྲེལ་གྱིས།

JANG CHHUB SEM KYI TEN DREL GYIY

Through the interdependence of Bodhicitta, may all

སྐྱེ་འགྲོ་མ་ལུས་དབང་བསྐྱས་ནས།

KYE DRO MA LÜ WANG DÜ NAY

ཐོགས་མེད་ཡིད་བཞིན་ལོར་བའི་མཐུས།

T'HOK MĚ YI ZHIN NOR BÜI T'HÜ

and by the power of wish-fulfilling, unobstructed Bodhicitta may all the connections I make be purposeful.

འབྲེལ་ཚད་དོན་དང་ལྡན་པར་ཤོག།

DREL TS'E DÖN DANG DEN PAR SHOK

སངས་རྒྱལ་པ་དང་ཞིང་རྒྱལ་པ་ཤོག།

སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་བདེ་ཞིང་སྤྱིད་པ་ཤོག།

**SANG GYAY TEN PA DAR ZHING GYAY PAR SHOK
SEM CHEN T'HAM CHE DE ZHING KYI PAR SHOK**

May the Buddha's teaching ever increase. May all beings be happy.

ཉིན་དང་མཚན་དུ་ཚེས་ལ་སྤྱིད་པ་ཤོག།

རང་གཞན་དོན་གཉིས་ལྷན་གྱིས་འབྲུབ་པ་ཤོག།

**NYIN DANG TS'EN DU CHHÖ LA CHÖ PAR SHOK
RANG ZHEN DÖN NYIY LHÜN GYIY DRUP PAR SHOK**

May I practice Dharma day and night. May I spontaneously fulfill the two aims (of self and others).

རང་བཞིན་དག་པའི་དགེ་བ་འདིས།

འཁོར་བ་ངན་སོང་དོང་སྒྲུགས་ནས།

RANG ZHIN DAK PAI GE WA DIY

KHOR WA NGEN SONG DONG TRUK NAY

By this perfect virtue may I be able to root out suffering from samsara.

སྤིང་མཚོར་སྐྱར་ཡང་མི་གནས་ཤིང་།

བྱམ་གཅིག་སྐྱ་གསུམ་མངོན་གྱུར་ཤོག།

SĪ TS'OR LAR YANG MI NAY SHING

CHHAM CHIK KU SUM NGÖN GYUR SHOK

May I never fall into the samsaric ocean again. May I be able to reveal the Three Kayas.

རྒྱལ་བ་ཀུན་གྱི་གསང་ཆེན་མཛོད་།

སྤྲ་མེད་མཚོག་གི་བསྟན་པ་འདི།

GYAL WA KÜN GYI SANG CHHEN DZÖ

LA MĚ CHHOK GI TEN PA DI

The great secret treasury of all Buddhas, the supreme teaching of Vajrayana –

ཇི་ལྟར་མཁའ་ལ་ཉི་ཤར་བཞིན།

རྒྱལ་ཁམས་ཡོངས་ལ་དར་རྒྱས་ཤོག།

JI TAR KHA LA NYI SHAR ZHIN

GYAL KHAM YONG LA DAR GYAY SHOK

like the sun rising in the sky, may it spread everywhere!

བདག་གི་དགེ་བའི་རྩ་བ་འདི་དང་དགེ་བའི་རྩ་བ་གཞན་དག་ཀྱང་བསྐྱེད་ནས།

DAK GI GE WAI TSA WA DI DANG GE WAI TSA WA ZHEN DAK KYANG KYĚ NAY

Through this and other virtuous deeds which I will accumulate,

དཔལ་ལྷན་སྤྲ་མའི་བྱུགས་དགོངས་ཡོངས་སུ་རྫོགས་པའི་ཡོན་ཏན་དང་ལྷན་པར་གྱུར་ཅིག།

**PAL DEN LA MAI T'HUK GONG YONG SU DZOG PAI YÖN TEN DANG DEN PAR
GYUR CHIK**

may the qualities and causes which fulfill the wishes of the spiritual teachers arise.

སངས་རྒྱལ་གྱི་བསྐྱེད་པ་རིན་པོ་ཆེ་དང་ཞིང་རྒྱལ་པར་བྱེད་པའི་སྐྱེས་བུ་སྟོབས་ལྡན་དུ་གྱུར་ཅིག།

**SANG GYAY KYI TEN PA RIN PO CHHE DAR ZHING GYAY PAR JĚ PAI KYEY BU
TOP DEN DU GYUR CHIK**

May I have the strength to develop and spread the precious teaching of the Buddha.

མཁྱེན་པ་དང་བརྟེན་པ་ལུས་པ་གསུམ་མཐར་ཕྱིན་ནས་རྫོགས་པའི་སངས་རྒྱལ་སུ་གྱུར་ཅིག།

**KHYEN PA DANG TSE WA NÜ PA SUM T'HAR CHHIN NAY DZOG PAI SANG GYAY
SU GYUR CHIK**

May my knowledge, compassion, and ability reach the ultimate state, and may I become a Buddha.

འགྲོ་བ་རིགས་དྲུག་ན་གནས་པའི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་འཁོར་བ་སྐྱུག་བསྐྱེད་ཀྱི་རྒྱ་མཚོ་ཆེན་པོ་ལས་

བསྐྱེད་ཏེ་སྐྱུར་དུ་མངོན་པར་རྫོགས་པར་སངས་རྒྱལ་པར་གྱུར་ཅིག།

**DRO WA RIK DRUK NA NAY PAI SEM CHEN T'HAM CHE KHOR WA DUK NGAL GYI
GYA TS'O CHHEN PO LAY DRAL TE NYUR DU NGÖN PAR DZOG PAR SANG GYAY
PAR GYUR CHIK**

May I be able to carry all the beings who are suffering in the six realms across the ocean of samsara,
and may they attain Buddhahood immediately!

བདག་འབྲུ་བསྐྱེད་པས་སྟོན་བླ་མ་མདོའི་བླ་སེངྒེའི་གདོང་བ་ཅན་ནས་གདན་དྲངས་པའོ།།

I, Pema Lingpa, found this prayer from the Lion-Faced Rock of Lho-Drak Mendo.

Translated by Bhakha Tulku Pema Tenzin at Kunsang Palyül Chöling, Poolesville, Maryland in February 1990.